

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del
10.03.2026

Uhr – Ore

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Versicherung: Schadensfall Nr. 2025/411229/00
- Genehmigung der Ausgabe und Liquidierung
Selbstbehalt an die Versicherung

Assicurazione: evento dannoso n. 2025/411229/00
- approvazione della spesa e liquidazione della
franchigia all'assicurazione

Vorausgeschickt, dass

- sich am 25.11.2025 ein Schadensfall ereignet hat. Ein Gemeindearbeiter kontrollierte den Trinkwasserhydranten beim öffentlichen Parkplatz gegenüber der Apotheke in Tisens. Es musste der Unterflurhydrant mit dem Hydrantenbedienschlüssel gesperrt werden. Ein heranfahrendes Auto streifte am herausragenden Teil des Schlüssels. Dabei entstand ein Schaden an der Seite des Fahrzeuges von Herrn P.M.;
- die Schadensmeldung an die Versicherung übermittelt wurde und diese den Schadenersatz in Höhe von € 1.654,50 an den Geschädigten ausgezahlt hat;
- die Polizzenbedingungen einen Selbstbehalt in Höhe von Euro 200,00 vorsehen;
- der Gemeinde Tisens mit Schreiben vom 05.03.2026 die Aufforderung zur Übernahme des Selbstbehaltes von 200,00 € mitgeteilt wurde.

Daher als richtig erachtet, den Selbstbehalt von 200,00 € zu genehmigen und an die Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazioni zu liquidieren;

Nach Einsichtnahme in:

- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;
- die geltende Gemeindegesetz;
- die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Schadensfall sobald als möglich abgeschlossen werden kann;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (zhchh0L1RPWknI/UuT/vasPXqSVm9G9WKuItg1twHrQ=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (JqGE5EqI929b0Qaj/mvUE9WnnbtKAO4zOsrItXOYAkY=);

Premesso che

- in data 25/11/2025 si è verificato un evento dannoso. Un operaio comunale ha controllato l'idrante dell'acqua potabile al parcheggio pubblico di fronte alla farmacia di Tesimo. È stato necessario chiudere l'idrante sotterraneo con la chiave di comando. Un'auto in arrivo ha urtato la parte sporgente della chiave, causando un danno alla fiancata del veicolo del sig. P.M.;
- il Comune ha presentato la denuncia del danno alla propria assicurazione e che l'assicurazione ha liquidato il danno di € 1.654,50 alla Controparte;
- le condizioni assicurative prevedono una franchigia di Euro 200,00;
- il comune di Tesimo è stato informato con lettera di data 05/03/2026 della richiesta di pagare la franchigia di € 200,00.

Pertanto, si ritiene opportuno di approvare la franchigia di € 200,00 e di liquidare alla società di assicurazione Società Reale Mutua di Assicurazioni;

Visto:

- al vigente documento unico di programmazione;
- al vigente bilancio di previsione;
- al piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;
- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, per poter chiudere l'atto del sinistro al più presto possibile;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt. 185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (zhchh0L1RPWknI/UuT/vasPXqSVm9G9WKuItg1twHrQ=)
- alla regolarità contabile (JqGE5EqI929b0Qaj/mvUE9WnnbtKAO4zOsrItXOYAkY=);

**BESCHLIEßT
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA**

einstimmig in gesetzlicher Form:

- 1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Betrag von 200,00 € zugunsten der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazioni zu genehmigen und zu liquidieren;
- 2) die Ausgabe von 200,00 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

- 1) di approvare e di liquidare per i motivi di cui in premessa l'importo di € 200,00 a titolo di franchigia a favore della società di assicurazione Società Reale Mutua di Assicurazioni);
- 2) di finanziare la spesa di € 200,00 come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
108	2026	10051.10.40100	100500	200,00 €

- 3) diesen Beschluss im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- 3) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva all'unanimità dei voti, ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.G. del 03/05/2018, n. 2.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale